

xe, preautonomiko sozialistaren ondoren (PSOE), aginpidea abertzaleek hartu zutenean (PNV). Konfiantza gehiago zegoen, nonbait, agintari berriengan.

Bospasei urteren buruan Euskal Kulturaren Batzarrearen ideia berriro han eta hemen jaikitzen hasi da, zabaltzen eta indartzen: konfiantza galduen ruina artean oraingoan. ■ *Joxe Azurmendi*

Euskara, diskriminazioa eta legea

Bazterrak astindu ditu, aspaldiko partez, Tribunale Gorenak maiatzaren hiruan emandako sententziak. Ez omen dago euskara gainerako hizkuntzen gainetik balioztatzerik. Gaztelania soilik egiten dutenentzat diskriminazioa omen da.

Gainerako hizkuntza horien artean, ingelesa, frantsesa, alemana eta holakoak daude. Prestigio handikoak. Ez dago gaizki euskara ere hizkuntza prestigiotsu horien parean jartzea. Nago, euskara superbalioztatua eta ohoretua gelditu dela horren konpainia ederrean. Hizkuntza handi horien gainetik jarri nahi izatea ere... onar dezagun gehiegi zela, passa egin direla gasteiztarak. Denak berdin: 0,4 puntu denentzat eta kitto. Zer demokrazia handiagorik! Konpainia eder horretatik aparte hizkuntza bat bakarra gelditu da, eta hori espainola da. Harritzekoa, ezta?

Ez da batere harritzekoa, zoritxarrez. Ofizialkidetasuna, elebitasuna, Konstituzioa, Estatutua aipatu dira, argudiaketa juridikoak plazaratu dira ebidentzia bat frogatu nahian, alegia, euskarak ez duela gaztelania diskriminatzen. Baina denok dakigu jakin arazoa beste nonbait dagoela. Bai, hortxe dago, politikan. Marko politikoan, eredu politikoan, borondate politikoan. Hots, nola ulertzen den Estatua, «Estado de las autonomías» hori zer den eta zertan den. Alde horretatik, hizkuntz politika, politikaren ispiatze hutsa besterik ez da.

Madrilgo Gobernuak proposatzen duen hizkuntz politika hori zein da, ba? Edo beste modu batera esanda: nola ulertzen du Madrilke hizkuntza desberdinen elkar-bizitza? Zein konbentzi eredu aukeratzen duten interesatzen zaigu hemen, zeren (askorentzat zoritxarrez) hizkuntzak bait daude hemen, hizkuntzak (garai bateko «dialektoak»).

Hizkuntzen arteko elkar-bizitza hori Gobernu Sozialistak nola ulertzen duen jakiteko, biziki interesgarri aurkitu ditut nik

Felipe Gonzálezek, berak izenpeturik, Tribunale Konstituzionalera bidali zuen idatzian ematen ziren erizpideak. Badakizu zertan ari naizen: 1983ko martxoaren 14ean Euskararen erabile-raren normalizaziorako oinarritzko Legearen (10/1982) 7 artiku-lu inpubnatu zituen Gobernuak. Horretarako prestatuturiko erre-kurtsuak hiru zati ditu. Bigarrenak, hizkuntz arazoak Konstitu-zioan eta Estatutuan duen trataera interpretatzen du. Ongi ageri da hor zein den gure eredia (edo haiena) eta zein euskararen (hobe: gaztelaniaren) funtzio soziala. Zenbait pasarte azalduko dut hemen, Gobernuaren gogoa eta asmoa agertu nahirik. Pa-sarteok behar bezala ulertu ahal izateko, ongi bereizi behar di-tuzu: eskubidea/obligazioa; eskubide subjektiboa/eskubide objektiboa; hizkuntza bateratzailea/hizkuntza bereizlea; eredu suitzarra edo belgiarra/eredu austriarra edo italiarra.

(...) Desde esta perspectiva la remisión que el art. 3.2,CE efectúa a los respectivos Estatutos para establecer en sus ámbitos territoriales la cooficialidad de otra lengua española distinta del castellano, y la que a su vez recoge el art. 5.2,EAPV, no pueden entenderse como habilitaciones en blanco. El criterio de vinculación más intensa a las normas constitucionales determinará que, conforme al art. 3.1,CE, respecto del castellano y únicamente respecto de él quepa predicar, junto al derecho a usarlo, el deber de conocerlo. Esta singularidad del castellano se fundamenta en su condición de idioma común de todos los españoles y lengua oficial del Estado, lo que, como se viene señalando y adecuadamente recoge el primer párrafo de la Exposición de Motivos de la Ley vasca 10/1982, comporta que sea también idioma de uso oficial en el territorio de la Comunidad Autónoma. En definitiva la calificación del euskera como lengua propia del Pueblo Vasco (art. 6.1,EAPV) ha de entenderse en el sentido de tratarse del idioma peculiar y característico de esta nacionalidad, pero no impide que con un sentido diferente pueda calificarse también al castellano como lengua propia del Pueblo Vasco, bien que no peculiar del mismo sino común a él y al resto de los que integran la Nación española; circunstancia ésta que diferencia substancialmente el modelo constitucional español en materia lingüística de otros, como el suizo o el belga, en los que no existe un único idioma oficial de todo el Estado que constituya lengua común de la totalidad de sus ciudadanos, aproximándolo más bien a los supuestos de Austria (...) o de Italia (...).

Por la razón expuesta no cabe sostener que la Comunidad Autónoma, establecida la cooficialidad de una lengua española distinta del castellano, pueda consagrar respecto de aquélla, junto al derecho de usarla, un deber de conocimiento idéntico al previsto para el castellano en el art. 3.1,CE.

En primer lugar dicho precepto constitucional, en su literali-

dad, distingue, la proclamación del castellano como lengua española que frente a las demás es la oficial del Estado, y el establecimiento del deber de conocerlo y del derecho a usarlo. En segundo término debe tenerse presente que el Estatuto vasco, y los demás que establecen lenguas cooficiales, así como consagran el derecho a su uso, no sancionan —y no lo hacen porque constitucionalmente no es viable— un deber de conocimiento respecto a las mismas. (...)

La conclusión será pues que el castellano, idioma de uso oficial también en el territorio de las Comunidades Autónomas donde exista otra lengua cooficial, nunca puede ser excluido. Con ello no se priva de sentido al derecho de usar la lengua cooficial. Ese derecho subjetivo, perfectamente individualizable, encuentra su correlato en un deber subjetivo de conocimiento, pero deber imputable a los Poderes Públicos como tales y no a los individuos. (...)

Ideologia oso bat dago hemen. Hona hemen Madrilo Gobernu Sozialistarengandik espero dezakegun hizkuntz politikak erdalzalea. ■ *Joanes Lekeberria*

Euskadiko kale eta bideetan ibili

Euskaldunak harro-harro daude, historian administrazio garbi eta eginkor bat izan zutelako. Eta laster ereduazko administrazio bat edukiko omen dute berriro.

Baina nik hau esango nieke euskaldunei, trafikoari bakarrik begira:

Hirien izenak euskaraz eta erdaraz ipintzeko asmoa oso ona izan zen eta soluzioa oso txarra da.

Euskadin kaleak oso gaizki seinaleztaturik daude eta bideak ez daude hobeto.

Inon obrarik bideetan egiten ari badira, segurua da seinaleztapenak Hirugarren Mundua gaintzeko modukoak direla: behetik, ordea.

Karreteran lanak egiten direnean, adibidez, ondo dago abiadaren mugapen-seinaleak ezartzea: 50, 30. Baina obrak bukatu eta gero, edo asteburuetan, seinale horiek estali edo kendu ez badira, seinaleztapenaren arabera dabilen arrotzak Euskadiko